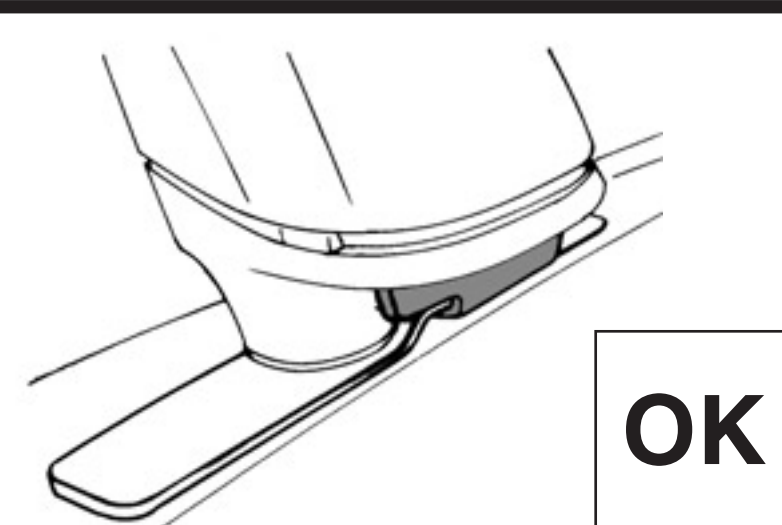
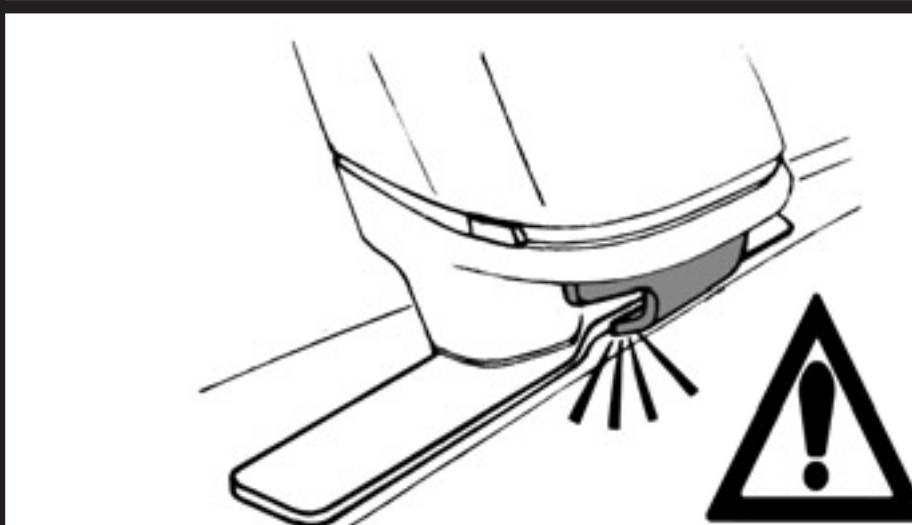
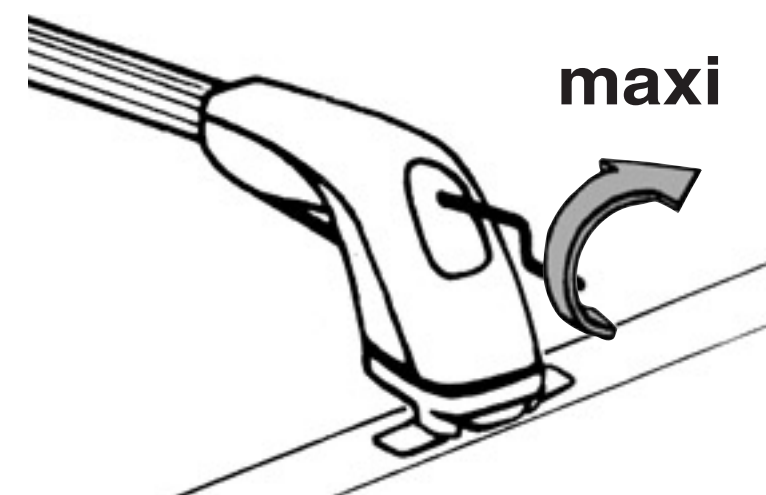
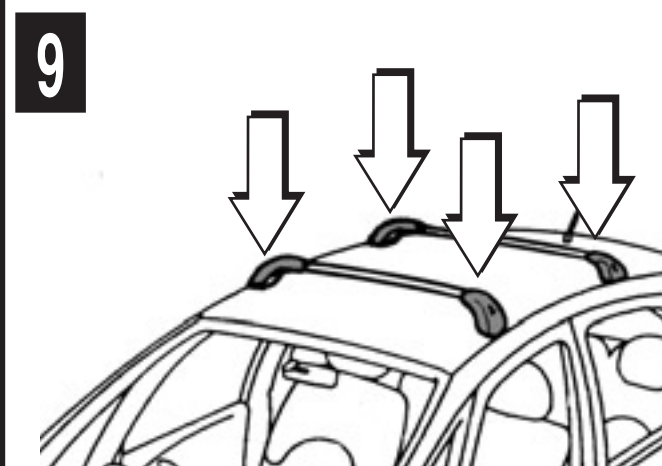
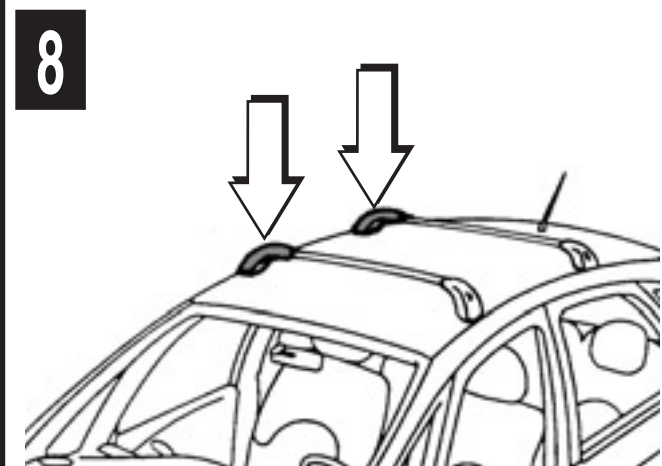
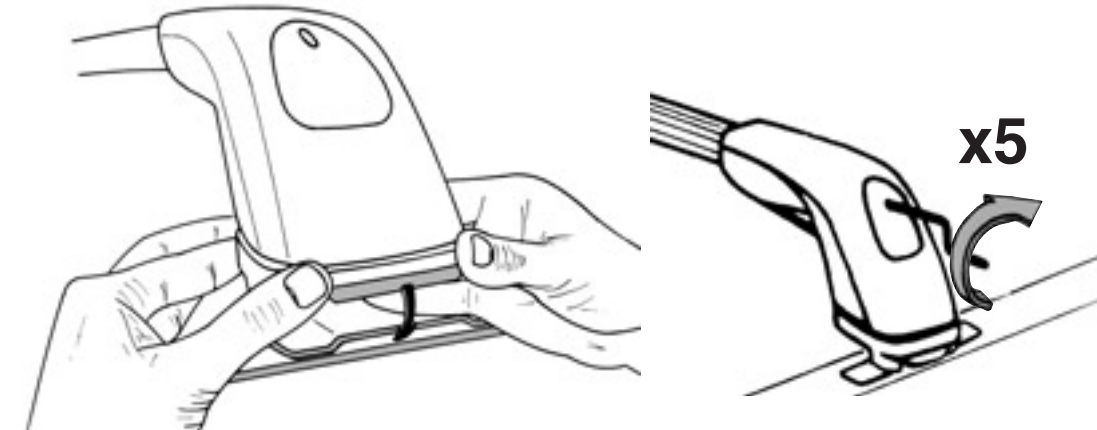
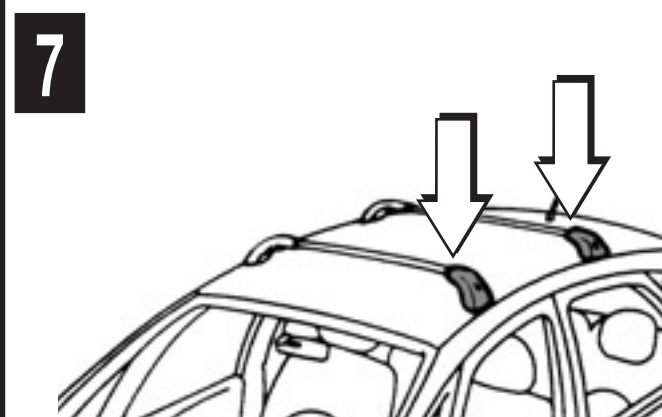
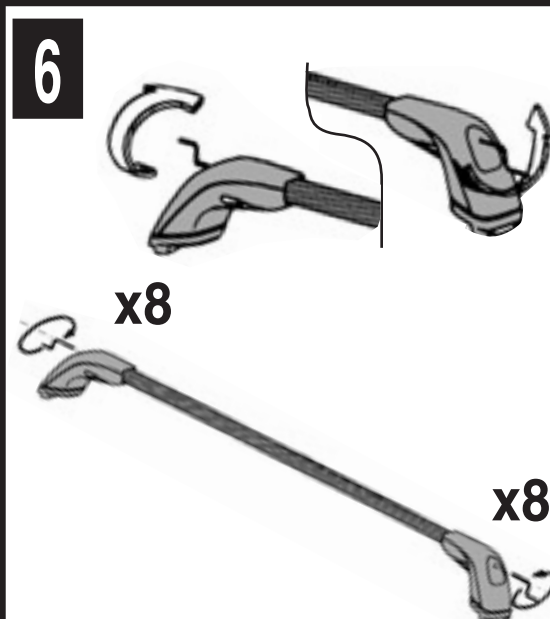
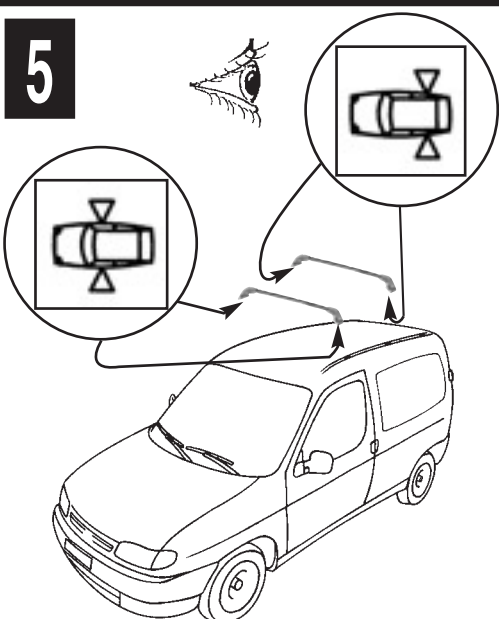
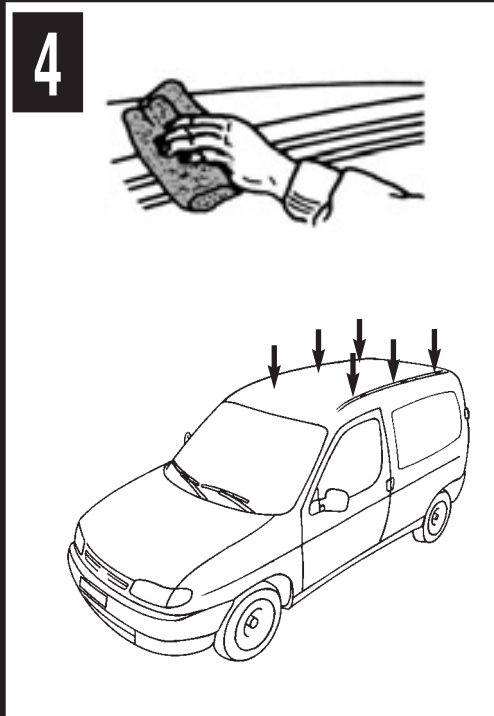
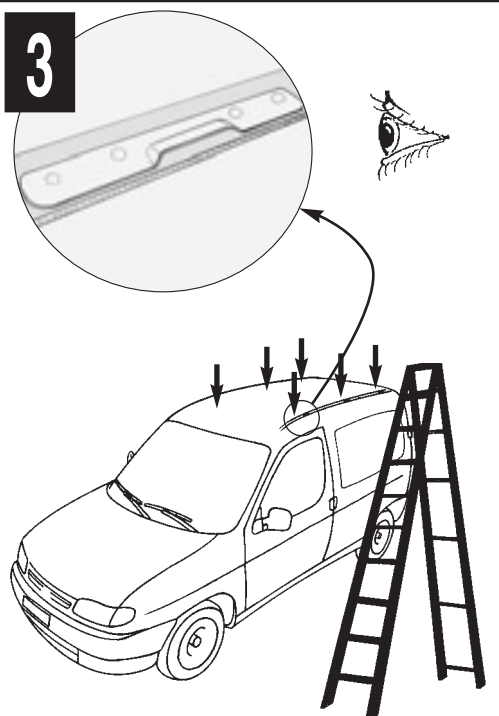
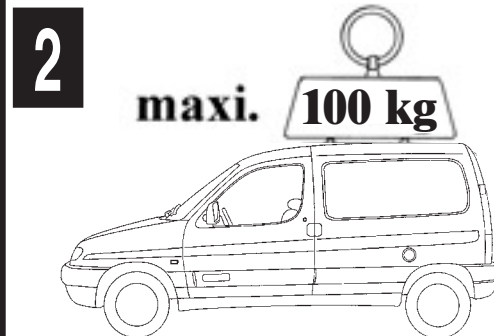
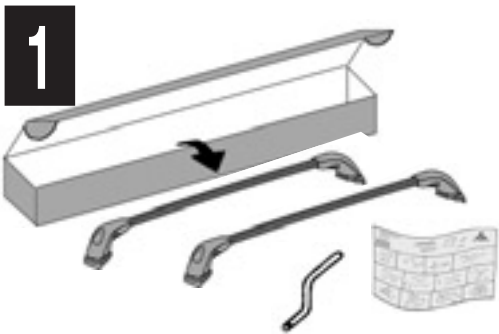


CITROEN *Berlingo* Réf. : 9416.32

REF. : F 181 80 01	
28/11/02	ind. D
BTM	PAGE 1/2

PEUGEOT **PARTNER** Réf. : 9616.L9

ACT 718



FRANÇAIS

SECURITE

- Ces barres ont été conçues pour être placées à un endroit précis du véhicule.

- La fixation sur le véhicule n'est plus garantie si le positionnement est différent de celui indiqué sur cette notice.

- Les vis de fixation doivent être impérativement resserrées, les sangles d'arrimage vérifiées, après quelques kms de roulage.

- L'arrimage des bagages avec des liens élastiques (sandow, tendeurs, etc...) est interdit; sangles conseillées.

- Les pattes métalliques de fixation ont reçu un traitement spécial anti-agression de la peinture de votre véhicule ; ce traitement a fait l'objet de recherches approfondies.

- N'intercaler aucune garniture supplémentaire (caoutchouc, plastique ou autre) entre la patte de fixation et la carrosserie, la bonne tenue des barres ne serait plus assurée.

- Tenir compte du nouveau comportement du véhicule (vent latéral, virage et freinage) lorsque les barres sont chargées.

- Planches à voile et charges longues: réduire la vitesse, 90 km/heure conseillé.(Utiliser les crochets d'arrimage A et B du véhicule)

- Pour économie d'énergie, les barres seront enlevées si elle ne sont pas utilisées.

Le non respect de cette notice d'utilisation dégage la responsabilité du constructeur.

ENGLISH

SAFETY

These bars are designed to be fitted in one specific position on the vehicle.

- The attachment to the vehicle is not guaranteed if the position is different from that shown in these instructions.

- It is essential to tighten the mounting screws and the lashing straps after covering a few kilometers.

- It is forbidden to use elastic lashings (bungee cord, etc). We recommend webbing straps.

- The metal mounting feet have received special treatment to protect the paintwork of your car. This treatment is the result of serious research.

- Do not place any additional material (rubber, plastic, etc) between the feet and car body, it could prevent the bars holding properly.

- Bear in mind the effect on the handling of your vehicle when the bars are loaded (side wind stability, cornering and braking)

- When carrying sailboards and other long loads do not exceed 90 km/h. (Use the attachment hooks (A and B) on the vehicle).

- Remove the bars when they are not being used, to save on fuel consumption.

The manufacturer accepts no responsibility if these instructions are not followed.

DEUTSCH

SICHERHEIT

- Diese Profile wurden für eine Befestigung an einem bestimmten Dachbereich ausgelegt

- Die sichere Befestigung auf dem Fahrzeug ist nicht mehr gewährleistet, wenn der Montagebereich von dem in dieser Anleitung angegebenen abweicht.

- Die Befestigungsschrauben müssen nach einigen Kilometern unbedingt nachgezogen u. die Spannbänder überprüft werden.

- Das Festzurren von Gepäckstücken mit Elastikbändern (Sandow, Gummispannern usw...) ist untersagt - empfohlen sind Gurtbänder.

- Die Befestigungsmetallauflager sind spezialbeschichtet, um den Fahrzeuglack zu schonen Diese Spezialbehandlung resultiert aus einer eingehenden Materialforschung

- Keinesfalls zwischen die Auflager und der Karosserie Zwischenelemente einlegen (Gummi, Kunststoff o ä), da hierdurch die Halterungsfestigkeit der Gepäckprofile beeinträchtigt wird.

- Im geladenen Zustand verändertes Fahrzeugverhalten berücksichtigen (Seitenwind, Kurvenfahrt u. Bremsverhalten).

- Surfbretter u. längere Lasten: Geschwindigkeit reduzieren, empfohlene Richtgeschwindigkeit: 90 km/h. (Die Fahrzeug-Zurrhaken A u B verwenden).

- Kraftstoffeinsparung bei Nichtbenutzung, Gepäckprofile abnehmen

Die Nichtbeachtung dieser Anleitung stellt der Hersteller von jeglichem Haftungsanspruch frei

ESPAÑOL

SEGURIDAD

- Estas barras han sido diseñadas para ser colocadas en un lugar preciso del vehículo

- La fijación en el vehículo no está garantizada si su posición es diferente a la indicada en estas instrucciones

- Los tornillos de fijación deben ser apretados imperativamente y se verificarán las correas de sujeción después de haber rodado algunos kilómetros.

- Se prohíbe la sujeción del equipaje con ataduras elásticas (pulpos, tensores, etc.). Se recomienda la utilización de correas.

- Las Patas metálicas de fijación han recibido un tratamiento especial antiagresión de la pintura de su vehículo; este tratamiento ha sido investigado en profundidad.

- No intercalar ninguna guarnición suplementaria (goma, plástico u otro) entre la pata de fijación y la carrocería, ya que no se garantizaría la correcta estabilidad de las barras.

- Tener en cuenta el nuevo comportamiento del vehículo (viento lateral, giros y frenado) cuando las barras están cargadas.

- Si se transportan tablas de vela y cargas largas, se aconseja reducir la velocidad a 90 km/h. (Utilizar los ganchos de sujeción A y B del vehículo).

- Para economizar energía, las barras deberán retirarse si no se utilizan.

Constructor no se responsabiliza en caso de incumplimiento de estas instrucciones de utilización.

ITALIANO

SICUREZZA

- Queste barre sono state concepite per essere posizionate in un punto preciso del veicolo.

- Il fissaggio sul veicolo non è più garantito se il posizionamento è differente da quello indicato sulle istruzioni

- Le viti di fissaggio devono essere obbligatoriamente ristrette e le cinghie di sistemazione verificate dopo alcuni chilometri di strada

- E' vietata la sistemazione dei bagagli con lacci elastici (sandow, tenditori, ecc.); si consigliano cinghie.

- Le piastrine metalliche di fissaggio hanno ricevuto un trattamento speciale anti aggressione contro la vernice del vostro veicolo. Questo trattamento è il risultato di ricerche approfondite.

- Non intercalate alcuna guarnizione supplementare (caucciù, plastica o altro), fra le piastrine di fissaggio e la carrozzeria, in quanto la buona tenuta delle barre non sarebbe più assicurata.

- Tenete conto del nuovo comportamento del veicolo (vento laterale. curve e frenate), quando le barre sono cariche.

- Tavole a vela e carichi lunghi: ridurre la velocità. Si consigliano 90 km l'ora. (Usare i crochet di aggancio A e B del veicolo).

- Togliere le barre quando non utilizzate per risparmiare energia.

Il non rispetto di queste istruzioni annulla ogni responsabilità della costruttore.

NEDERLANDS

VEILIGHEID

- De dragers zijn zo gemaakt dat ze op een bepaalde plaats op de wagen moeten worden aangebracht.

- De bevestiging op de wagen is niet gegarandeerd indien de dragers anders worden aangebracht dan in deze handleiding staat aangegeven

- Het vastzetten van de bagage met elastische binders (snelbinder, spin, enz...) is verboden; gebruik van riemen is aangeraden.

- De metalen bevestigingsdelen zijn speciaal behandeld om de lak van uw auto niet aan te tasten; deze behandeling is het resultaat van diepgaand onderzoek.

- Breng vooral geen extra (rubber, plastic of andere) bescherming aan tussen de bevestigingslip en de carrosserie. Hierdoor zou het houvast van de dragers niet meer verzekerd zijn.

- Houdt rekening met het gewijzigde rijgedrag van uw wagen (zijwind, bochten, remmen), wanneer de dragers zijn beladen.

- Surfplanken en andere lange voorwerpen: snelheid beperken, 90 km/uur aanbevolen. (Gebruik de borghaken A en B van het voertuig).

- Om energie te sparen, kunt u de dragers het beste verwijderen wanneer u ze niet gebruikt.

Het niet nakomen van deze gebruikershandleiding ontslaat de producent van elke aansprakelijkheid

PORTUGUES

SEGURANÇA

- Estas barras foram concebidas para ser colocadas num lugar bem determinado da viatura.

- A fixação sobre a viatura já não será garantida se o posicionamento é diferente do indicado sobre estas instruções.

- Depois de ter percorrido alguns quilómetros, os parafusos de fixação devem ser obrigatoriamente apertados e as correias de amarração verificadas.

- A amarração das bagagens com elásticos (sandow, esticadores, etc...) é proibida; aconselhamos as correias.

- As patas metálicas de fixação receberam um tratamento especial para não agredirem a pintura da sua viatura, este tratamento fez objecto de pesquisas aprofundadas.

- Não intercalar nenhuma guarnição suplementar (borracha, plástico ou outros) entre a pata de fixação e a carroçaria, o bom comportamento das barras já não seria garantido.

- Tomar em consideração o novo comportamento da viatura (vento lateral, curvas e travagem), quando as barras estão carregadas.

- Windsurfs e cargas compridas: reduzir a velocidade, 90 Km/hora aconselhados. (Utilizar os ganchos da amarração A e B da viatura).

- Para economizar energia, devem-se retirar as barras quando não forem utilizadas.

O não respeito destes instruções de utilização liberta do construtor de qualquer responsabilidade.

BTM

PAGE 2/2